

FLOS



BELVEDERE SPOT - ROUND - CLOVE
DESIGN BY ANTONIO CITTERIO WITH TOAN NGUYEN

<IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- SOLO VERSIONE HIT: Il collegamento di terra è di tipo funzionale. Utilizzare cavo 3x (H07RNF);
- SOLO VERSIONE HIT: il simbolo  riportato sulla lampada indica la distanza minima alla quale va posto il soggetto da illuminare
- SOLO VERSIONE LED: RADIAZIONE LASER - NON FISSARE IL FASCIO - APPARECCHIO DI CLASSE 2;
- **SOLO VERSIONE LED: La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare FLOS;**
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

<GB> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- ONLY HIT VERSION: The earth connection is of the functional type. Use a 3X (H07RNF) cable.
- ONLY HIT VERSION: The symbol  marked on the appliance indicates the minimum distance at which the subject to be illuminated should be placed;
- ONLY LED VERSION: LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM - CLASS 2 LASER PRODUCT;
- **ONLY LED VERSION: The light source cannot be replaced by the customer. Contact FLOS for information.**
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trash.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

<DE> INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- NUR VERSION HIT: Die Erdung ist vom funktionellen Typ. Kabel 3x (H07RNF) benutzen.
- NUR VERSION HIT: Das Symbol  auf der Leuchte gibt den erforderlichen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand an;
- NUR VERSION LED: LASERSTRAHLUNG -STRAHL NICHT FIXIEREN - APPARAT DER KLASSE 2;
- **NUR VERSION LED: Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte FLOS kontaktieren.**
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

<FR> INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- SEULEMENT VERSION HIT. Le raccordement à la terre est de type fonctionnel. Utiliser un câble 3x (H07RNF).
- SEULEMENT VERSION HIT. Le symbole  présent sur l'appareil indique la distance minimale à laquelle doit être placé le sujet à éclairer.
- SEULEMENT VERSION LED. RADIAZIONE LASER - NE PAS FIXER LE FAISCEAU - APPAREIL DE CLASSE 2;
- **SEULEMENT VERSION LED: La source lumineuse ne peut pas être substituée par le client. Pour obtenir des informations, contacter la société FLOS.**
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- SOLO VERSION HIT. La conexión de tierra es de tipo funcional. Utilizar cable 3x (H07RNF).
- SOLO VERSION HIT. El símbolo  marcado en el aparato indica la distancia mínima a la que se debe colocar el objeto que se tiene que iluminar.
- SOLO VERSION LED. RADIACIÓN LASER - NO FIJAR EL HAZ - APARATO DE CLASE 2;
- SOLO VERSION LED: La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más informaciones, ponerse en contacto con FLOS.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- Advertencia: no emplear alcohol ni disolventes.

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, y toda vez que se efectúe alguma operação em el aparato, assegurar-se de haber cortado la corriente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- SOMENTE VERSÃO HIT. A ligação ao terra é do tipo funcional. Utilizar o cabo 3x (H07RNF).
- SOMENTE VERSÃO HIT. O símbolo  indicado no aparelho indica a substituição das barreiras de protecção danificadas.
- SOMENTE VERSÃO LED. RADIAÇÃO LASER - NÃO FIXAR O FEIXE DE LUZ - APARELHO DE CLASSE 2
- SOMENTE VERSÃO LED: A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar FLOS.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

ISTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

ВНИМАНИЕ!

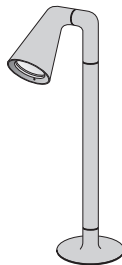
Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

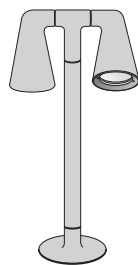
- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- ТОЛЬКО МОДЕЛЬ HIT. Заземление функционального типа. использовать кабель 3x (H07RNF).
- ТОЛЬКО МОДЕЛЬ HIT. Обозначение  m приведенное на устройстве, указывает минимальное расстояние, на котором должен располагаться освещаемый объект.
- ТОЛЬКО МОДЕЛЬ LED. ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ - НЕ ФИКСИРОВАТЬ ПУЧОК - ПРИБОР КЛАССА 2;
- ТОЛЬКО МОДЕЛЬ LED. Источник света не может быть заменен заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

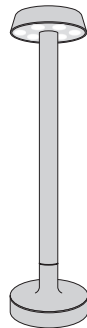
Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений. - Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.



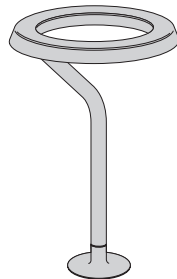
Belvedere Spot F2
single



Belvedere Spot F2
double

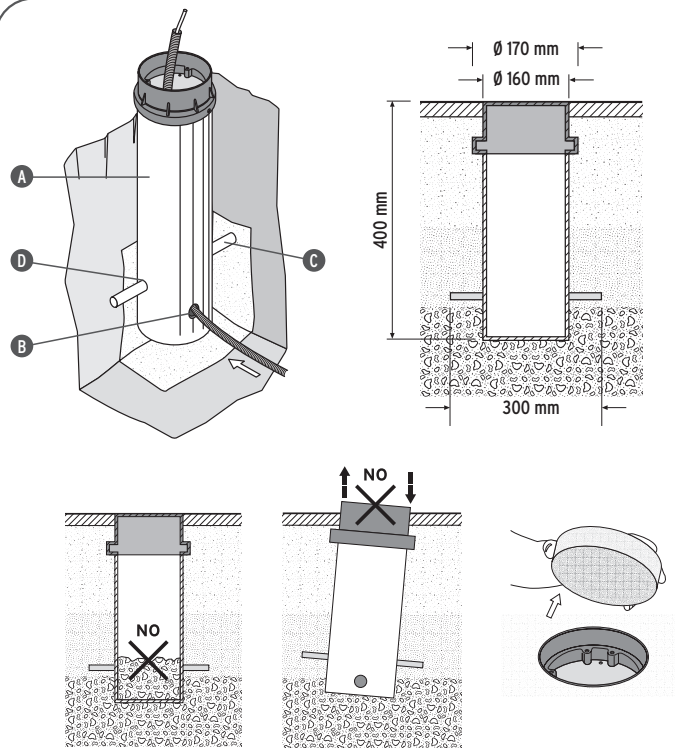


Belvedere Clove



Belvedere Round

Fig. 1



<IT> Fig.1 Interrare/cementare la cassaforma (A) come indicato in figura assicurandosi di aver fatto passare il cavo di alimentazione attraverso uno dei fori grandi centrali (B) e di avere inserito l'asta di stabilità (C) nell'apposito foro (D). Togliere il tappo di polistirolo.

<GB> Fig.1 Put into ground/cement the form (A) as indicated in the figure making sure to have passed the power supply cable through one of the large central holes (B) and to have inserted the stability pole (C) in the appropriate hole (D). Take the polystyrene foam cap off.

<DE> Abb.1 Schalung (A) wie in der Abbildung gezeigt versenken/zementieren, wobei darauf zu achten ist, dass das Versorgungskabel durch eine der mittleren Öffnungen (B) geführt und die Stabilitätsstange (C) in die vorgesehene Öffnung (D) eingeführt worden ist. Polystyroldeckel abnehmen.

<FR> Fig.1 Enterrer/cimenter le coffrage (A) comme indiqué sur la figure, en s'assurant d'avoir fait passer le câble d'alimentation à travers un des trous centraux (B) et d'avoir inséré la tige de stabilité (C) dans le trou prévu à cet effet (D). Retirer le bouchon en polystyrène.

<ES> Fig.1 Enterrar/cementar la cajaforma (A) como indicado en figura asegurándose se heber pasado el cable de la alimentación a través de uno de los grandes agujeros centrales (B) y de haber introducido el asta de estabilidad (C) en el adecuado foro (D). Quitar el tapón de poliestere.

<PT> Fig.1 Enterrar/cimentar a cofragem (A) como indicado na figura, verificando a passagem do cabo de alimentação através um dos grandes furos centrais (B) e de ter inserido a haste de estabilidade (C) no próprio furo (D). Tirar a tampa em esferovite.

<RUS> Рис.1 Заглубить/зацементировать каркас (А) согласно рисунка, убедившись в прохождении кабеля питания через одно из больших центральных отверстий (В) и в установке опорного стержня (С) в специальном отверстии (D). Вынуть покрытие из полистирола.

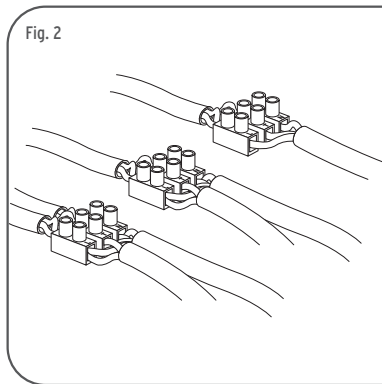


Fig. 2

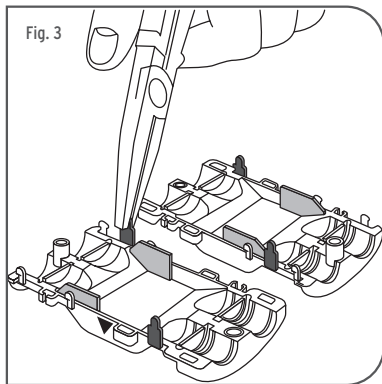


Fig. 3

- <IT> Fig.2 Inserire i conduttori nella morsettiera. Fig.3 Rompere i perni distanziatori.
- <GB> Fig.2 Fit the conductors in the terminal block. Fig.3 Break the pivot/spacers.
- <DE> Abb.2 Die Leiter in die Klammer einschalten. Abb.3 Bolzen sprengen.
- <FR> Fig.2 Insérer les conducteurs dans le domino. Fig.3 Casser les pivots entretoise.
- <ES> Fig.2 Introducir las puntas del cable en la regleta. Fig.3 Romper los pivotes del separador.
- <PT> Fig.2 Inserir os condutores na placa de bornes. Fig.3 Romper os pinos separadores.
- <RUS> Рис.2 Вставить проводники в клеммную колодку. Рис.3 Сломать распорочные штыри.

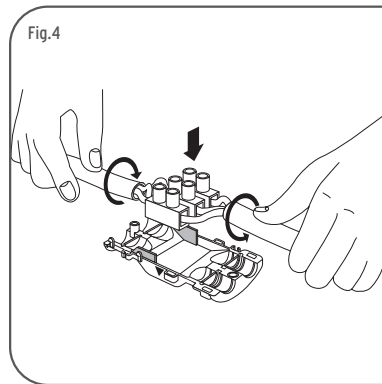


Fig.4

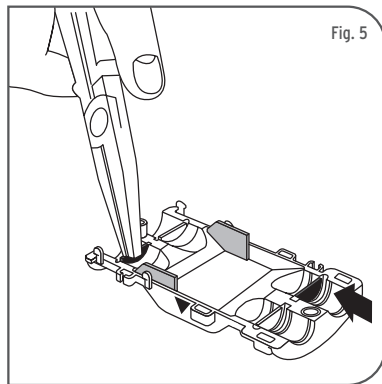
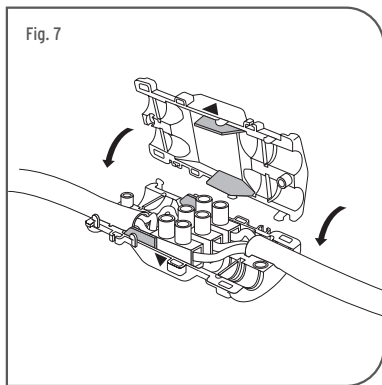
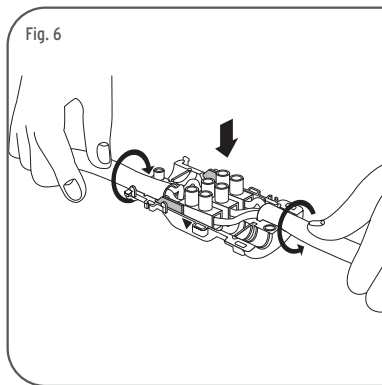
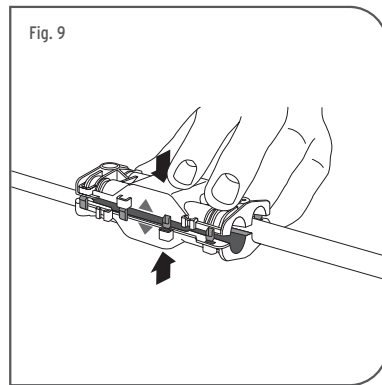
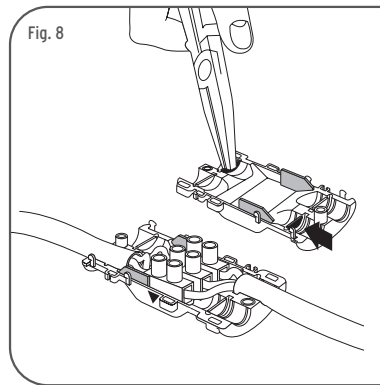


Fig. 5

- <IT> Fig. 4 Inserire la morsettiera nella base. Fig.5 Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi.
- <GB> Fig.4 Place the terminal block on the base. Fig.5 Break the pre-cracked membranes according to cables entry.
- <DE> Abb.4 Klammer auf die Basis stellen. Abb.5 Schwingblätter bei den Kabeln brechen.
- <FR> Fig.4 Placer le domino sur la base. Fig.5 Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.
- <ES> Fig.4 Introducir las puntas del cable en la regleta. Fig.5 Romper los pivotes del separador.
- <PT> Fig.4 Inserir os condutores na placa de bornes. Fig.5 Romper os pinos separadores.
- <RUS> Рис.4 Ввести клеммную колодку в основание. Рис.5 Сломать мембраны в соответствии с кабелями.



- <IT> Fig.6 Inserire la morsettiera. Fig.7 Appoggiare il coperchio lato ▲ sopra la base lato ▼.
- <GB> Fig.6 Fit the terminal block. Fig.7 Lean the top side ▲ over the base side ▼.
- <DE> Abb.6 Klammer einschalten. Abb.7 Deckel ▲ auf die Basis ▼ lehnen.
- <FR> Fig.6 Insérer le domino. Fig.7 Appuyer le couvercle coté ▲ sur la base ▼.
- <ES> Fig.6 Encajar la regleta. Fig.7 Apoyar el lado superior ▲ sobre el lado bajo ▼.
- <PT> Fig.6 Colocar a placa de bornes. Fig.7 Apoiar a tampa do lado ▲ em cima da base lado ▼.
- <RUS> Рис.6 Установить клеммную колодку. Рис.7 Расположить крышку со стороны ▲ на основание со стороны ▼.



- <IT> Fig.8 Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi. Fig.9 Chiudere la scatola facendo pressione.
- <GB> Fig.8 Break the pre-cracked membranes according to cables entry. Fig.9 Close the box pressing the snap-lock devices.
- <DE> Abb.8 Schwingblätter bei den Kabeln sprengen. Abb.9 Schachtel beim drücken zumachen.
- <FR> Fig.8 Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables. Fig.9 Fermer la boîte à pression.
- <ES> Fig.8 Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables. Fig.9 Cerrar la caja haciendo presión.
- <PT> Fig.8 Romper as membranas em correspondência dos cabos. Fig.9 Fechar a caixa pressionando.
- <RUS> Рис.8 Сломать мембраны в соответствии с кабелями. Рис.9 Закрыть коробку путём нажатия.

Fig. 10

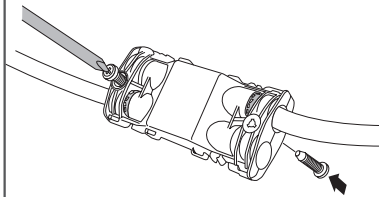
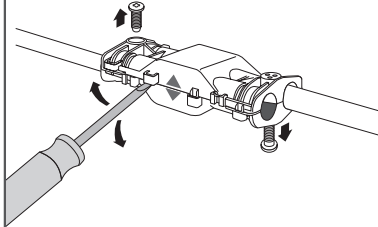
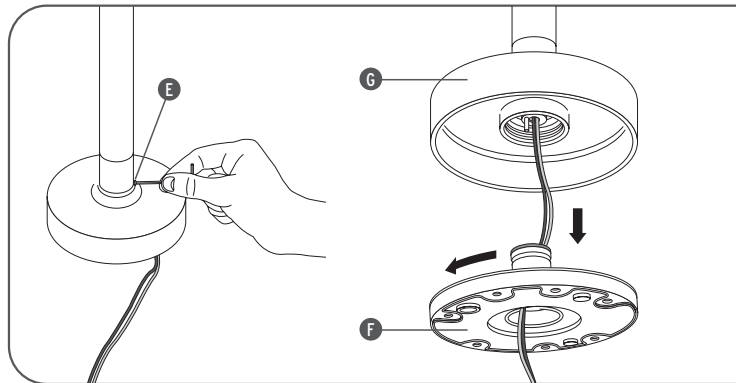


Fig. 11



- <IT> Fig.10 Bloccare la scatola con le viti. Fig.11 Per riaprire la scatola svitare le viti e fare leva con un cacciavite sugli agganci.
- <GB> Fig.10 Lock the box tightening the screws. Fig.11 To re-open the box unscrew the screws and unfasten the hooks by screwdriver.
- <DE> Abb.10 Schachtel festschrauben. Abb.11 Um die Schachtel zu öffnen, abschrauben und durch Schraubenzieher auf Kupplungen stützen.
- <FR> Fig.10 Bloquer la boîte par les vis. Fig.11 Pour rouvrir la boîte dévisser les vis et décrocher les crochets par un tournevis.
- <ES> Fig.10 Bloquear la caja con los tornillos. Fig.11 Para reabrir la caja, quitar los tornillos y desenganchar la tapa con un destornillador.
- <PT> Fig.10 Bloquear a caixa com os parafusos. Fig.11 Para abrir novamente a caixa soltar os parafusos e usar uma chave de fenda como alavanca nos ganchos.
- <RUS> Рис.10 Заблокировать коробку посредством винтов. Рис.11 Для открытия коробки отвинтить винты и действовать отвёрткой в качестве рычага на крепления.

Fig. 12



- <IT> Fig.12 Svitare il grano (E) con la chiave fornita in dotazione. Separare la piastra di fissaggio (F) dal rosone (G) svitandolo.
- <GB> Fig.12 Unscrew the bead (E) with the supplied key. Separate the fixture plate (F) from the base (G) by unscrewing it.
- <DE> Abb.12 Stift (E) mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben. Befestigungsplatte (F) durch Aufschrauben von der Rosette (G) trennen.
- <FR> Fig.12 Dévisser la clavette (E) à l'aide de la clef fournie. Séparer la plaque de fixation (F) de la rosace (G) en la dévissant.
- <ES> Fig.12 Destornillar el grano (E) con la llave dada en dotación. Separar la plancia de fijaje desde el rosetón (G) destornillándolo.
- <PT> Fig.12 Destornillar el grano (E) con la llave dada en dotación. Separar a plancia de fixaje desde el rosetón (G) destornillando.
- <RUS> Рис.12 Отвинтить установочный винт (E) посредством ключа, предоставленного в принадлежности. Отделить крепёжную пластину (F) от розетки (G) путём отвинчивания.

Fig. 13

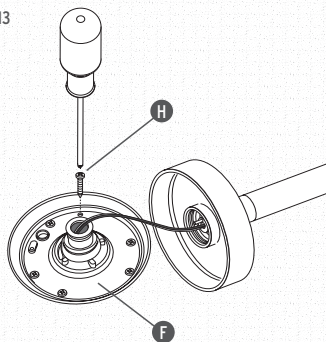
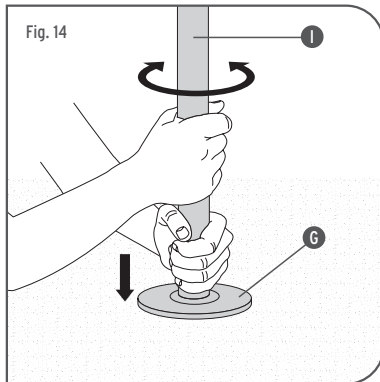


Fig. 14



<IT>

Fig.13 Fissare la piastra di fissaggio (F) alla cassaforma con le 6 viti (H) fornite; Fig.14 Calzare il rosone (G) sulla piastra di fissaggio (F) quindi posizionare l'apparecchio nella posizione di lavoro desiderata ruotando lo stelo (I).

<GB>

Fig.13 Fix the fixture plate (F) to the form with the 6 supplied screws (H); Fig.14 Set the base (G) on the fixture plate (F) and then position the device in the desired work position by rotating the stand (I).

<DE>

Abb.13 Befestigungsplatte (F) mit den 6 mitgelieferten Schrauben (H) an der Schalung befestigen; Abb.14 Rosette (G) auf die Befestigungsplatte (F) setzen und den Apparat durch die Drehung des Schafts (I) in die gewünschte Arbeitsposition bringen.

<FR>

Fig.13 Fixer la plaque de fixation (F) au coffrage avec les 6 vis (H) fournies; Fig.14 Enfiler la rosace (G) sur la plaque de fixation (F) et positionner alors l'appareil dans la position de travail désirée en tournant la tige (I).

<ES>

Fig.13 Fijar la plancia de fijaje (F) a la cajaforma con los 6 tornillos dados; Fig.14 Calzar el rosetón (G) sobre la plancia de fijaje (F) desde luego posicionar el aparato en la posición de trabajo rodeando el tallo (I).

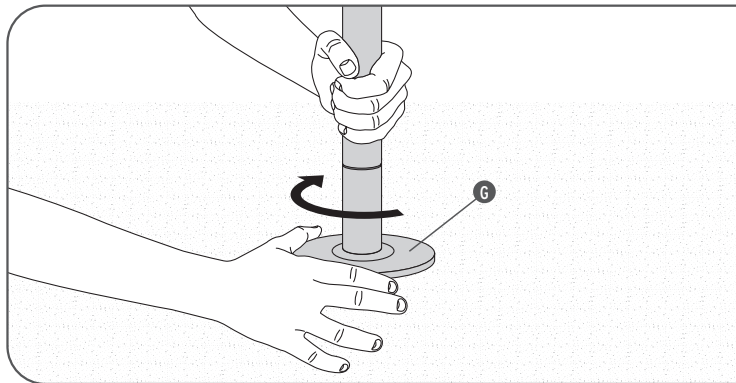
<PT>

Fig.13 Fixar a placa de fixação (F) na cofragem com os 6 parafusos (H) fornecidos; Fig.14 Colocar a copinha (G) na placa de fixação (F) e então posicionar o aparelho na posição de trabalho desejada girando a barra (I);

<RUS>

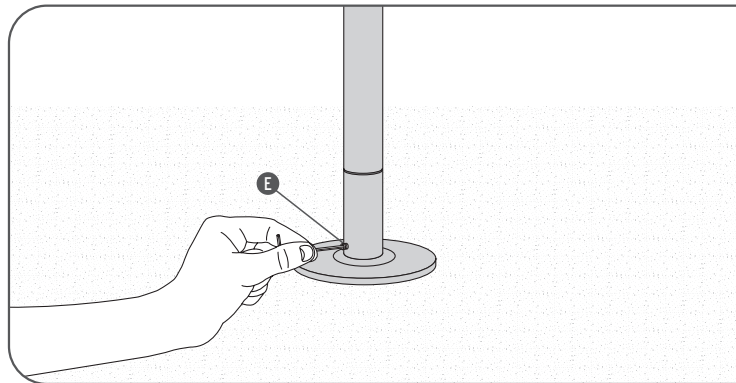
Рис.13 Прикрепить крепёжную пластину (F) к каркасу посредством 6 винтов (H), предоставленных в принадлежности. Рис.14 Надеть розетку (G) на крепёжную пластину (F), затем позиционировать устройство в желаемое рабочее положение, поворачивая стержень (I).

Fig. 15



- <IT> Fig.15 Bloccare il rosone (G) ruotandolo in senso orario fino a fine corsa.
- <GB> Fig.15 Block the base (G) by rotating clockwise up to the end of the line.
- <DE> Abb.15 Rosette (G) durch Drehung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag blockieren.
- <FR> Fig.15 Bloquer la rosace (G) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin de la course.
- <ES> Fig.15 Bloquear el rosetón (G) rodeándolo en el sentido orario hasta final carrera.
- <PT> Fig.15 Bloquear a copinha (G) girando no sentido horário até o fim de curso.
- <RUS> Рис.15 Заблокировать розетку (G), поворачивая её по часовой стрелке до упора.

Fig. 16



- <IT> Fig.16 Serrare il grano (E).
- <GB> Fig.16 Close the bead (E).
- <DE> Abb.16 Stift (E) festziehen.
- <FR> Fig.16 Serrer la clavette (E).
- <ES> Fig.16 Apretar el grano (E).
- <PT> Fig.16 Apertar a porca (E).
- <RUS> Рис.16 Затянуть установочный винт (E).

Fig. 17 HIT

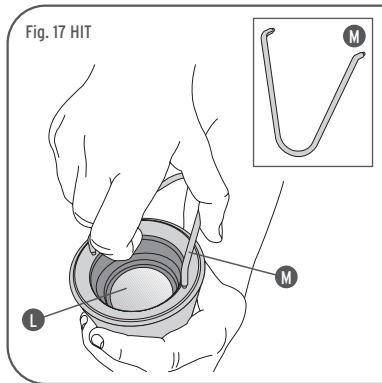


Fig. 18 HIT

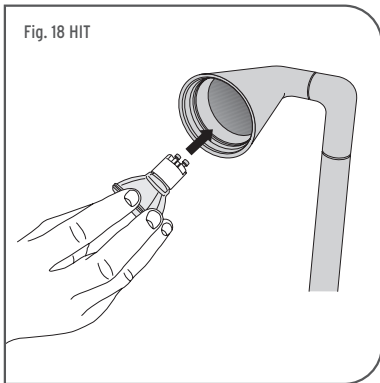
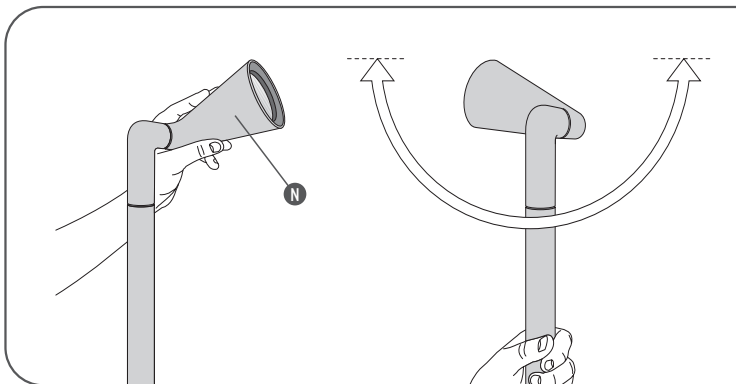


Fig. 19



<IT> Fig.17 **SOLO VERSIONE HIT**. Svitare il vetro di protezione (L) con la chiave (M) fornita in dotazione facendo attenzione a non incidere le vernici del prodotto; Fig.18 **SOLO VERSIONE HIT**. Inserire la lampada; rimontare il vetro di protezione; **NOTA BENE**: conservare con cura la chiave (M) per la sostituzione della lampada; Fig.19 La direzione del fascio luminoso può essere regolata ruotando la testa (N) come indicato in figura; **ATTENZIONE!** Non forzare la posizione oltre il blocco di fine corsa.

<GB> Fig.17 **ONLY HIT VERSION**. Unscrew the protection glass (L) with the supplied key (M) paying attention to not cut into the paint of the product; Fig.18 **ONLY HIT VERSION**. Insert the bulb; remount the protection glass; **NOTE**: keep the key (M) with care for bulb substitution; Fig.19 The direction of the light strip can be regulated by rotating the head (N) as indicated in the figure; **ATTENTION!** Do not force the position farther than the end of line block.

<DE> Abb.17 **NUR VERSION HIT**. Schutzglas (L) mit dem mitgelieferten Schlüssel (M) abschrauben, wobei darauf zu achten ist, den Lack des Produkts nicht einzuritzen. Abb. 18 **NUR VERSION HIT**. Lampe einführen; Schutzglas wieder anmontieren; **ZU BEACHTEN**: Schlüssel (M) für die Auswechslung der Lampe sorgfältig aufbewahren; Abb.19 Die Richtung des Lichtkegels kann durch die Drehung des Kopfes (N) eingestellt werden, so wie in der Abbildung gezeigt. **ACHTUNG!** Position nicht über den Anschlag hinaus erzwingen.

<FR> Fig.17 **SEULEMENT VERSION HIT**. Dévisser le verre de protection (L) avec la clef (M) fournie en faisant attention à ne pas entailler la peinture du produit; Fig.18 **SEULEMENT VERSION HIT**. Insérer l'ampoule; remonter le verre de protection; **NOTA BENE**: conserver avec soin la clef (M) pour le remplacement de l'ampoule; Fig.19 La direction du faisceau lumineux peut être réglée en tournant la tête (N) comme indiqué sur la figure; **ATTENTION!** Ne pas forcer la position au-delà du blocage de fin de course.

<ES> Fig.17 **SOLO VERSION HIT**. Destornillar el vidrio de protección teniendo cuidado a no grabar las barnices del producto; Fig.18 **SOLO VERSION HIT**. Introducir la lámpara; remontar el vidrio de protección. **NOTA BIEN**: conservar con cura la llave (M) para la sustitución de la lámpara. Fig.19 La direcci lámparan del fajo luminoso puede ser regulada rodeando la cabeza (N) como indicado en figura; **iATTENCION!** No forzar la posición además del bloque de fin carrera.

<PT> Fig.17 **SOMENTE VERSÃO HIT** Soltar o vidro de protecção (L) com a chave (M) fornecida em dotação cuidando para não riscar o verniz do produto; Fig.18 **SOMENTE VERSÃO HIT** Inserir a lâmpada; remontar o vidro de protecção; **OBSERVEM**: Conservar com cuidado a chave (M) para a substituição da lâmpada; Fig.19 A direcção do feixe luminoso pode ser regulada girando a cabeça (N) como indicado na figura; **ATENÇÃO!** Não forçar a posição alem do ponto do fim de curso.

<RUS> Рис.17 **ТОЛЬКО МОДЕЛЬ HIT** Отвинтить защитное стекло (L) посредством ключа (M), предоставленного в принадлежности, соблюдая осторожность, чтобы не надрезать краску на устройстве. Рис.18 **ТОЛЬКО МОДЕЛЬ HIT**. Вставить лампочку, вновь монтировать защитное стекло. **ПРИМЕЧАНИЕ**: обеспечить тщательное хранение ключа (M) для замены лампочки. Рис.19 Направление светового пучка может регулироваться, поворачивая головку (N) согласно рисунка. **ВНИМАНИЕ!** Не прилагать усилия после блокировки упора.

<IT> DATI TECNICI

VERSIONE	
SPOT SINGLE HIT	Sorgente luminosa a vapori di alogenuri metallici 1X20W attacco GX10 tipo MRS/UB.
SPOT DOUBLE HIT	Sorgente luminosa a vapori di alogenuri metallici 2X20W attacco GX10 tipo MRS/UB.
SPOT SINGLE LED	6 LED. 6W Totali
SPOT DOUBLE LED	12 LED. 12W Totali
SPOT SINGLE LED FOSFORO	1 LED. 9W
SPOT DOUBLE LED FOSFORO	2 LED. 18W Totali
ROUND LED	10 LED. 10W Totali
CLOVE LED	6 LED. 6W Totali

<GB> TECHNICAL DATA

VERSION	
SPOT SINGLE HIT	Light source produced by metallic halogen gases 1X20W GX10 connection, MRS/UB type.
SPOT DOUBLE HIT	Light source produced by metallic halogen gases 2X20W GX10 connection, MRS/UB type.
SPOT SINGLE LED	6 LED. 6W Together
SPOT DOUBLE LED	12 LED. 12W Together
SPOT SINGLE LED FOSFORO	1 LED. 9W
SPOT DOUBLE LED FOSFORO	2 LED. 18W Together
ROUND LED	10 LED. 10W Together
CLOVE LED	6 LED. 6W Together

<DE> TECHNISCHE DATEN

AUSFÜHRUNG	
SPOT SINGLE HIT	Lichtquelle aus metallischem Halogeniddampf 1X20W Anschluss GX10 Typ MRS/UB.
SPOT DOUBLE HIT	Lichtquelle aus metallischem Halogeniddampf 2X20W Anschluss GX10 Typ MRS/UB.
SPOT SINGLE LED	6 LED. 6W insgesamt
SPOT DOUBLE LED	12 LED. 12W insgesamt
SPOT SINGLE LED FOSFORO	1 LED. 9W
SPOT DOUBLE LED FOSFORO	2 LED. 18W insgesamt
ROUND LED	10 LED. 10W insgesamt
CLOVE LED	6 LED. 6W insgesamt

<FR> DONNEES TECHNIQUES

VERSION	
SPOT SINGLE HIT	Source lumineuse à vapeurs d'halogénures métalliques 1X20W fixation GX10 type MRS/UB.
SPOT DOUBLE HIT	Source lumineuse à vapeurs d'halogénures métalliques 2X20W fixation GX10 type MRS/UB.
SPOT SINGLE LED	6 LED. 6W au total
SPOT DOUBLE LED	12 LED. 12W au total
SPOT SINGLE LED FOSFORO	1 LED. 9W
SPOT DOUBLE LED FOSFORO	2 LED. 18W au total
ROUND LED	10 LED. 10W au total
CLOVE LED	6 LED. 6W au total

<ES> DATOS TECNICOS

VERSIÓN	
SPOT SINGLE HIT	Fuente luminosa a vapor de alógenos metálicos 1X20W conexión GX10 type MRS/UB.
SPOT DOUBLE HIT	Fuente luminosa a vapor de alógenos metálicos 2X20W conexión GX10 type MRS/UB.
SPOT SINGLE LED	6 LED. 6W totales
SPOT DOUBLE LED	12 LED. 12W totales
SPOT SINGLE LED FOSFORO	1 LED. 9W
SPOT DOUBLE LED FOSFORO	2 LED. 18W totales
ROUND LED	10LED. 10W totales
CLOVE LED	6LED.6W totales

<PT> DADOS TÉCNICOS

VERSÃO	
SPOT SINGLE HIT	Fonte luminosa de vapores de alógenos metálicos 1X20W ligação GX10 tipo MRS/UB.
SPOT DOUBLE HIT	Fonte luminosa de vapores de alógenos metálicos 2X20W ligação GX10 tipo MRS/UB.
SPOT SINGLE LED	6 LED. 6W totais
SPOT DOUBLE LED	12 LED. 12W totais
SPOT SINGLE LED FOSFORO	1 LED. 9W
SPOT DOUBLE LED FOSFORO	2 LED. 18W totais
ROUND LED	10 LED. 10W totais
CLOVE LED	6 LED. 6W totais

<RUS> ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ВЕРСИИ	
SPOT SINGLE HIT	Источник света на парах металлических галогенидов 1X20W цоколь GX10 типа MRS/UB.
SPOT DOUBLE HIT	Источник света на парах металлических галогенидов 2X20W цоколь GX10 типа MRS/UB.
SPOT SINGLE LED	6 LED. 6Вт ОБЩ
SPOT DOUBLE LED	12 LED. 12Вт ОБЩ
SPOT SINGLE LED FOSFORO	1 LED. 9Вт
SPOT DOUBLE LED FOSFORO	2 LED. 18Вт ОБЩ
ROUND LED	10 LED. 10Вт ОБЩ
CLOVE LED	6 LED. 6Вт ОБЩ

